

Samedi 25 juin 2016 - salle 035

A l'origine, le latin

9h30 **Florence DUPONT** (Université Paris-Diderot)

Dans la Rome antique, l'apprentissage de la langue latine se faisait par le moyen des *litterae Latinae* dont c'était la raison d'être

10h **Marie HUMEAU** (Université Paris Ouest Nanterre La Défense)

Composer à l'antique : les sujets de composition latine au baccalauréat (1853-1880)

Discussion

Pause café

Questions de traduction(s)

11h **Sylvie HUMBERT-MOUGIN** (Université de Tours)

La traduction juxtalinéaire des classiques et les écrivains traducteurs, de Claudel à Péguy : modèle, repoussoir, contre-modèle ?

11h30 **Marianne REBOUL** (Université Paris-Sorbonne)

Apprendre à traduire

Discussion

Déjeuner buffet

ORGANISATION :

Martine JEY

Contact : martine.jey@wanadoo.fr

Projet OBVIL : *L'écrivain, l'institution scolaire et la littérature*

avec le soutien du Labex OBVIL et du CELLF

COLLOQUE INTERNATIONAL

Projet du Labex OBVIL : L'écrivain, l'institution scolaire et la littérature

L'ÉCRIVAIN ET SON ÉCOLE

"Je t'aime, moi non plus"

23 - 25 juin 2016

Maison de la Recherche de Paris-Sorbonne

28 rue Serpente Paris 6^{ème}



Photo : Marcel Proust au lycée Condorcet en 1886

Organisation : Martine JEY

avec : Paul Aron, Marianne Bérissi, Eric Bordas, Mara Donato Di Paola, Jérémie Dubois, Florence Dupont, Chloé Gabathuler, Sylvie Humbert-Mougin, Marie Humeau, Romain Jalabert, Michel Leymarie, Jean-François Massol, Damiano Matasci, Michel Murat, Marianne Reboul, Christelle Reggiani, Antoine de Rosny, Alain Vaillant, Cécile Vanderpelen, Nelly Wolf

Programme: <http://obvil.paris-sorbonne.fr>

maquette : Jean-Marie Houdayer



cellf

**Observatoire
de la vie littéraire**

École doctorale 0019
Littératures françaises et comparées
Université Paris-Sorbonne

espe École supérieure
du professorat
et de l'éducation
Brevets de Paris

ULB

Jeudi 23 juin 2016 - salle 035

9h15 Accueil

9h45 Introduction de **Martine JEY** (Université Paris-Sorbonne / Espé)

Langue littéraire, langue scolaire

10h **Eric BORDAS** (ENS Lyon)

Colette à l'école

10h30 **Christelle REGGIANI** (Université Paris-Sorbonne)

Les français fictifs de Georges Perec

Discussion

Pause café

Quelles finalités : querelles d'écoles

11h30 **Cécile VANDERPELEN-DIAGRE** (Université libre de Bruxelles)

De Bossuet à Teilhard de Chardin. La querelle des humanités dans l'enseignement catholique belge (1945-1970)

12h **Damiano MATASCI** (Université de Genève)

L'enseignement secondaire dans la tourmente. Réceptions françaises d'une « crise européenne » (1865-1902)

Discussion

Buffet

Expériences d'école

14h30 **Jean-François MASSOL** (Université de Grenoble)

De la formation scolaire à la représentation de l'Ecole, l'exemple de R. Martin du Gard

15h **Mara DONATO DI PAOLA** (Université libre de Bruxelles)

Souvenirs d'école. Entre traités de versification et lettres classiques : les écrivains et leur expérience scolaire en Belgique au XIXe siècle

Discussion

Pause

Positions sur l'institution scolaire

16h **Michel LEYMARIE** (Université de Lille III Charles-de-Gaulle)

Barrès et l'école

16h30 **Jérémie DUBOIS** (Université de Reims Champagne-Ardenne)

Un écrivain face à l'ordre scolaire : Paul Nizan et l'école dans les années 1920-1930

Discussion

Dîner libre

Vendredi 24 juin 2016 - salle D 323

Dissonances et accointances

9h30 **Alain VAILLANT** (Université Paris Ouest Nanterre La Défense)

L'Écrivain et l'École : histoire d'une fausse querelle

10h **Chloé GABATHULER** (Université de Genève)

Ramuz et Zermatten : deux postures contrastées face à la langue de l'école

Discussion

Pause café

Empreinte(s)

11h **Nelly WOLF** (Université Lille III Charles de Gaulle)

Lire, écrire, conter : le refus de l'acculturation scolaire chez Louis Guilloux

11h30 **Michel MURAT** (Université Paris-Sorbonne)

Echos littéraires de l'école coloniale

Discussion

Buffet

Reproduire

14h **Paul ARON** (Université libre de Bruxelles)

L'esprit Condorcet ou la communauté des pasticheurs

14h30 **Marianne BÉRISSI** (Université Paris-Sorbonne / Espé)

Le modèle (ou l'empreinte) des manuels scolaires dans l'*Essai sur le merveilleux* de Michel Leiris

Discussion

Pause

Le modèle et soi

15h30 **Antoine de ROSNY** (Université Paris-Sorbonne)

Suarès et le latin

16h **Romain JALABERT** (Université de Bologne)

Le lyrisme au collège

Discussion

Dîner

Suite du programme ----->